

*Coordinateurs de l'organisation scientifique:*

Colette Di Matteo  
Sebastiano Roberto  
Elvira Cajano

*Comité d'honneur:*

S.E. M. Bruno Joubert - *Ambasciatore di Francia presso la Santa Sede -  
Presidente della Congregazione Generale dei Pieux Établissements de la  
France à Rome et à Lorette*

S.E. Card. Paul Poupard - *Presidente emerito del Pontificio Consiglio per  
la Cultura*

S.E. Card. Philippe Barbarin - *Arcivescovo di Lione, Card. titolare della  
SS. Trinità dei Monti*

R.P. Bernard Ardura - *Presidente del Pontificio Comitato di Scienze  
Storiche e Amministratore dei Pieux Établissements de la France à Rome  
et à Lorette*

On. Dario Franceschini - *Ministro dei Beni Culturali e del Turismo*

Arch. Federica Galloni - *Direttore regionale per i Beni Culturali e  
Paesaggistici del Lazio*

Arch. Maria Costanza Pierdominici - *Soprintendente per i Beni  
Architettonici e Paesaggistici per il Comune di Roma*

Dott.ssa Daniela Porro - *Soprintendente per il Polo Museale di Roma*

Prof. Antonio Paolucci - *Direttore dei Musei Vaticani*

Fr. Jean-Christophe Calmon - *Prieur Général des Fraternités  
monastiques de Frères de Jérusalem*

Sr. Violaine Divry - *Prieure Générale des Fraternités monastiques des  
Sœurs de Jérusalem*

Sr. Kathleen Conan - *Supérieure Générale de la Société du Sacré-  
Cœur*

Prof. Antoinette Le Normand Romain - *Direttore generale dell'Institut  
National d'Histoire de l'Art*

R.P. Francesco Marinelli - *Correttore Generale dell'Ordine dei Minimi*

Prof. Éric de Chassey - *Direttore dell'Académie de France à Rome*

Prof. Catherine Virlouvet - *Direttore dell'École française de Rome*

Prof. Marcello Fagiolo - *Direttore del Centro di Studi sulla Cultura e  
l'Immagine di Roma*

*Comité scientifique:*

Bernard Ardura  
Simonetta Antellini  
Olivier Bonfait  
Elvira Cajano  
Jean-François Chauvard  
Colette Di Matteo  
François Dumasy  
Marcello Fagiolo  
Stéphane Gioanni  
Michel Hochmann  
Didier Repellin  
Sebastiano Roberto

**giovedì 23 ottobre | ore 9.30-13.30**

**Convento Trinità dei Monti - Refettorio di Padre Pozzo**

**Saluti:**

• S.E. M. BRUNO JOUBERT – Ambasciatore di Francia presso la Santa Sede

• R.P. BERNARD ARDURA – Presidente del Pontificio Comitato di Scienze Storiche e Amministratore dei Pieux Etablissements de la France à Rome et à Lorette

**Introduzione ai lavori:**

• COLETTE DI MATTEO – Conservateur général du patrimoine  
*Vingt ans de recherches, de découvertes et restaurations*

• ELVIRA CAJANO - Soprintendenza per i Beni Architettonici per il Comune di Roma

*Il ruolo della Soprintendenza per i Beni Architettonici nei restauri della Trinità dei Monti*

• SIMONETTA ANTELLINI - Soprintendenza SPSAE e Polo Museale di Roma  
*La conservazione del patrimonio artistico della Trinità dei Monti: casi esemplari dell'intervento delle Soprintendenze di Roma*

**I - La Trinità dei Monti e le sue fonti documentarie e storiografiche**

presiede: prof. Catherine Virlouvet

• P. ROCCO BENVENUTO - Ordine dei Minimi  
*Governo e cultura alla Trinità dei Monti in età moderna*

• JEAN-FRANÇOIS CHAUVARD - Université de Strasbourg  
MARIA GIOVANNA CANZANELLA QUINTALUCE - École française de Rome, Centre Jean-Bérard  
ANTONELLA ROMANO - École des Hautes Études en Sciences Sociales  
BENOÎT SCHMITZ - École française de Rome  
*L'edizione dell'Histoire du couvent royal des Minimes français de la très sainte Trinité sur le mont Pincius à Rome di padre Charles Pierre Martin*

• OLIVIER BONFAIT - Université de Bourgogne  
*La Trinité des Monts, entre veduta, skyline, et souvenirs*

**giovedì 23 ottobre | ore 15.30-19.00**

**École française de Rome - Piazza Navona**

**II - Archeologia, architettura, giardini**

presiede: prof. Éric de Chassey

• CLAUDIO VARAGNOLI - Università di Chieti  
*La Trinità dei Monti e il dibattito su intonaci e colori a Roma nei restauri del XX secolo*

• DIDIER REPELLIN - Architecte en Chef des monuments historiques  
*Les chantiers de restauration de la Trinité-des-Monts: observations, interprétations, découvertes*

• GIULIO FRATINI-FRANCESCO MORICONI - Acanthus  
*Il convento della Trinità dei Monti: le fasi della costruzione e le successive modificazioni, dalla presenza dei Minimi al Novecento*

• SEBASTIANO ROBERTO - Università di Siena-Centro di Studi sulla Cultura e l'Immagine di Roma  
*Gli interventi architettonici nella chiesa della Trinità dei Monti tra XVII e XIX secolo*

• ELENA NAPOLITANO - University of Toronto  
*“Erasing” Papal Presence: The Minims and the Marking of French Territory on the Pincio, 1662-1670*

• EMILIANO RICCHI - De Cesaris Conservazione e Restauro  
*Interventi sugli intonaci e sulle coloriture nella chiesa della Trinità dei Monti tra XVI e XX secolo*

• VINCENZO CAZZATO - Università di Lecce-Centro di Studi sulla Cultura e l'Immagine di Roma  
*Il paesaggio del Pincio: la fortuna del Collis Hortulorum*

**venerdì 24 ottobre | ore 9.30-13.00**  
**Convento Trinità dei Monti - Refettorio di Padre Pozzo**

### III - Pittura e cicli decorativi

presiede: prof. Alessandro Zuccari

- COLETTE DI MATTEO - Ministère de la Culture et de la Communication  
*La restauration des décors de l'église et du couvent de la Trinité-des-Monts*
- MASSIMO MORETTI - Sapienza, Università di Roma  
*La decorazione cinquecentesca del chiostro della Trinità dei Monti: un cantiere pittorico e una scuola nella Roma di Gregorio XIII*
- LYDIA SALVIUCCI INSOLERA - Pontificia Università Gregoriana  
*Andrea Pozzo e collaboratori nel refettorio e nella biblioteca del convento della Trinità dei Monti*
- FEDERICA GIACOMINI - IES Abroad Rome  
*L'Ottocento a Trinità dei Monti, tra rinnovamento e restauri*
- JANA GRAUL - Kunsthistorischen Institut in Florenz-Max-Planck-Institut - EMILIANO RICCHI, ALBERTO SUCATO - De Cesaris Conservazione e Restauro  
*La Déposition de Daniele da Volterra et la Chapelle Orsini*
- ULDERICO SANTAMARIA - Musei Vaticani - Laboratorio di Diagnostica per la Conservazione ed il Restauro  
*Le indagini del Laboratorio di Restauro dipinti del Vaticano nell'intervento di "restituzione" della Deposizione di Daniele da Volterra*
- CHIARA DI MARCO, ALBERTO SUCATO - De Cesaris Conservazione e Restauro  
*I restauri dei cicli decorativi nella chiesa e nel convento della Trinità dei Monti*

*Conclusioni:* dott.ssa Colette Di Matteo  
prof. Sebastiano Roberto

**venerdì 24 ottobre | ore 15.00**  
**Convento della Trinità dei Monti**

### IV - Presentazione delle nuove acquisizioni e dei recenti restauri nel complesso della Trinità dei Monti

**venerdì 24 ottobre | ore 17.30**  
**Convento Trinità dei Monti - Refettorio di Padre Pozzo**

### Concerto della Cappella Ludovica:

Felix MENDELSSOHN-BARTHOLDY (1809-1847)

Tre Mottetti latini, op. 39, composti in onore delle Dames du Sacré-Cœur della Trinità dei Monti nel dicembre 1830:

- *Veni Domine*
- *Laudate pueri*
- *Surrexit pastor*



en collaboration avec



AMBASSADE DE FRANCE PRES LE SAINT-SIEGE  
PIEUX ÉTABLISSEMENTS DE LA FRANCE À ROME ET À LORETTE

en collaboration avec

SOPRINTENDENZA PER I BENI ARCHITETTONICI  
E PAESAGGISTICI PER IL COMUNE DI ROMA  
SOPRINTENDENZA SPAE E PER IL POLO MUSEALE  
DELLA CITTÀ DI ROMA  
ACADÉMIE DE FRANCE À ROME  
ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME  
CENTRO DI STUDI SULLA CULTURA E L'IMMAGINE DI ROMA

## **Recherches et découvertes à la Trinité-des-Monts. 20 ans de chantiers**

**Colloque franco-italien  
à la mémoire de Luigi De Cesaris et Adriano Luzi**

Rome, 23-24 octobre 2014



**COUVENT DE LA TRINITÉ-DES-MONTS**  
Piazza della Trinità dei Monti 3, Roma

**ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME**  
Piazza Navona 62, Roma